

УДК 811.111+341.221+81'246+378.4(510)

**М. О. Гузикова***Уральский федеральный университет,  
Екатеринбург, Россия***M. O. Guzikova***Ural Federal University,  
Ekaterinburg, Russia*

## **Английский язык как lingua franca китайских университетов**

### **English as lingua franca of Chinese universities**

Статья посвящена анализу процессов интернационализации образования в КНР, неразрывно связанных со стремлением к поддержанию и развитию конкурентоспособной экономики страны. При этом резко возрастает роль английского языка как lingua franca глобального мира, в том числе в сфере образования и науки. Китай предпринимает значительные усилия по наращиванию англоязычных компетенций населения. В статье показано, как эти усилия реализуются на практике. На примере трех университетов автор показывает, какие шаги предпринимаются в КНР для создания англоязычной научно-образовательной среды.

*Ключевые слова:* интернационализация образования, английский язык в Китае, английский язык как lingua franca глобализации, высшее образование в Китае, полиязычная образовательная среда.

The article is devoted to the analysis of processes of internationalization of education in China are inextricably linked with a commitment to the maintenance and development of a competitive economy. This dramatically increases the role of English as the lingua franca of the global world, including in the sphere of education and science. China is making significant efforts to enhancing English language competencies of the population. The article shows how these efforts are implemented in practice. The author shows on the example of three universities, what steps are being taken in China to create English-speaking scientific and educational environment.

*Keywords:* internatationalisation of education, English language in China, English as global lingua franca, tertiary education in China, multilingual educational environment.

Начало процесса интернационализации высшего образования в Китае датируется периодом с 1978 по 1992 г. [1]. С тех пор и по настоящее время этот процесс шел исключительно высокими темпами, что позволило ведущим китайским вузам войти в сотню лучших вузов мира по версии рейтинговых агентств *QS* (четыре вуза по версии *Qs World University Rankings 2015/2016* [2]) и *Times Higher Education* (два вуза в первой сотне [3]). Китай не только активно направляет своих студентов на обучение за рубеж, но и становится страной, все в большей мере претендующей на экспорт образования. Открывается все больше совместных образовательных программ с иностранными вузами, филиалов зарубежных образовательных учреждений, для чтения курсов привлекаются иностранные лекторы [4]. Китайские ученые публикуются в высокорейтинговых научных журналах, все больше китайских научных журналов выходит на английском языке и цитируется в базах данных *Scopus* и *Web of Science* [5].

Представляется, что можно говорить о том, что в Китае процесс интернационализации высшего образования неразрывно связан с желанием усилить экономическую конкурентоспособность страны на мировом рынке. В глобальном индексе конкурентоспособности в последние несколько лет Китай занимает 28-е место [6]. И хотя рост конкурентоспособности Китая продолжается — в 2007 г. он был на 34-й позиции — все же налицо некоторая стагнация изменений в экономической модели. Как пишут авторы отчета о глобальной конкурентоспособности, Китай должен перейти от модели развивающейся экономики к модели инновационной экономики [7]. В этом разрезе вопросы повышения качества образования играют ключевую роль.

В связи с вышеописанными тенденциями развития с 1970-х гг. Китаем были предприняты значительные усилия по развитию владения английским языком как языком международного общения [8]. Эта политика привела к тому, что около 200 млн человек в Китае используют английский, включая всех школьников с третьего, а в некоторых городах (Пекин, Шанхай) — с первого класса и всех студентов системы высшего образования, которые должны сдавать обязательный тест по английскому языку перед окончанием курса бакалавриата [9]. Такое большое количество людей, изучающих и использующих английский, заставляет ученых говорить о нативизации

английского языка в Китае [10] и появлении такого феномена, как *China English* [11].

О том, как видится процесс внедрения международного измерения в высшее образование и процесс его англификации, рассказали в интервью представители трех китайских вузов — Фуданьского университета, одного из вузов-лидеров (в 2015–2016 гг. занимает 51-е место по версии рейтингового агентства QS [2]), Восточно-Китайского нормального (педагогического) университета (551–600-е по версии того же агентства) и Гуандунского университета иностранных языков и внешней торговли, не входящего в рейтинги мировых университетов<sup>1</sup>. Все опрошенные не подвергают сомнению наличие тренда на англификацию высшего образования. Все интервьюируемые принадлежат к разным возрастным группам: проректор по международным связям Гуандунского университета иностранных языков и внешней торговли Фанг в этом году выходит на пенсию, заместитель декана Экономической школы Фуданьского университета Лю — среднего возраста, а преподаватель Школы международных и региональных исследований Восточно-Китайского нормального (педагогического) университета Син недавно начал свою преподавательскую карьеру. В течение жизни трех этих поколений английский превратился из одного из иностранных языков в тот иностранный язык, существование без которого невозможно представить себе в современном (и в особенности образовательном) мире. Если проректор Фанг начал изучать английский язык в старших классах школы, то дети доцента Лю учат его в шанхайской школе с первого класса, а преподаватель Син получил высшее образование в одном из самых престижных учебных заведений США — Калифорнийском университете в Лос-Анджелесе.

При этом некоторые вузы уже видят, что наличие навыков только английского языка, особенно для профессионалов в данной области, не гарантирует им высоких шансов на очень напряженном и высококонкурентном китайском рынке труда. Поэтому Гуандунский университет иностранных языков и внешней торговли (входит в тройку вузов Китая по направлению «Лингвистика») ввел для студентов всех

---

<sup>1</sup> Полные версии всех трех интервью приведены в монографии [12].

образовательных программ изучение английского и второго иностранного языка по выбору студента в качестве обязательных дисциплин учебного плана [13].

Во всех вузах идет активное внедрение англоязычных образовательных программ, которые предлагаются не только иностранным, но и китайским студентам. В основном речь идет о программах магистерского уровня. Качество образования на английском языке, уровень которого у студентов и преподавателей часто не позволяет им полноценно обучаться или преподавать на нём, зачастую приносится на алтарь индикаторов интернационализации [14]. Необходимость привлечения иностранных студентов и бюрократические сложности при их отчислении приводят к тому, что к ним предъявляются пониженные требования по сравнению с местными китайскими студентами.

Все опрошенные говорят о требовании публиковаться в зарубежных рецензируемых журналах, предъявляемом к научно-педагогическим работникам. При этом те преподаватели, которые плохо владеют английским языком, ощущают потребность повышения своего уровня, потому что чувствуют, что уступают в квалификации и, соответственно, в уровне заработной платы тем, кто имеет такие публикации [15]. Однако ни в одном из вузов нет сервиса лингвистической поддержки, который позволил бы и тем, кто не владеет английским языком, печататься в англоязычных журналах.

Рост Китая как экономического и политического центра ставит вопрос о том, как долго английский будет доминировать в мире в качестве единственного языка международного общения. И хотя сейчас его положение кажется непоколебимым, тенденции к усилению роли китайского языка прослеживаются. Китай привлекает все больше иностранных студентов, которые хотят обучаться на китайском языке, так как связывают свою профессиональную жизнь с китайским бизнесом [14].

---

1. Шведова И. А. Интернационализация высшего образования в Китае // Вестн. Томск. гос. ун-та. 2013. № 1 (21). С. 132–138.

2. QS World University Rankings® 2015/16. URL: [http://www.topuniversities.com/university-rankings/world-university-rankings/2015#sorting=rank+region="+country+faculty+stars=false+search=](http://www.topuniversities.com/university-rankings/world-university-rankings/2015#sorting=rank+region=) (mode of access: 25.07.2015).

3. World University Rankings 2014–15. URL: <https://www.timeshighereducation.com/world-university-rankings/2015/world-ranking#!/page/0/length/100> (mode of access: 25.07.2015).

4. Huang F. Transnational Higher Education in China and Japan : A Comparative Study // Crossing Borders in East Asian Higher Education / ed. by D. W. Chapman, W. K. Cummings, G. A. Postiglione. 2010. Spring. P. 265–282.

5. Ping Zhou, Leyseadorff L. The Emergence of China as a Leading Nation in Science // Research Policy. 2005. Vol. 35. № 1. P. 83–104.

6. Competitiveness Rankings of the GCI (Global Competitiveness Index) // World Economic Forum 2016 [Online]. URL: <http://reports.weforum.org/global-competitiveness-report-2015-2016/competitiveness-rankings/> (mode of access: 03.12.2015).

7. Geiger T. Why's Asia's Economic Rise Will Be Uneven // World Economic Forum 2015 [Online]. URL: <https://www.weforum.org/agenda/2015/10/why-asias-economic-rise-will-be-uneven/> (mode of access: 03.12.2015).

8. Guangwei Hu. English Language Education in China: Policies, Progress, and Problems // Language Policy. 2005. Vol. 4. № 1. P. 5–24.

9. Bolton K., Graddol D. English in China Today // English Today. 2012. Vol. 28. № 3. P. 3–9.

10. Jiang Yaiun. English as a Chinese Language // English Today. 2003. Vol. 19. № 2. P. 3–8.

11. Deyuan He, Li David C. S. Language attitudes and linguistic features in the 'China English' debate // World English's. 2009. Vol. 28, № 1.

12. Полиязычная образовательная среда: модели, пути создания, практики: монография / под ред. М. О. Гузиковой, А. Л. Невוליной. Екатеринбург, 2016.

13. Fang Fanquan. Internationalization is a policy, not only a slogan // Полиязычная образовательная среда: модели, пути создания, практики : монография / под ред. М. О. Гузиковой, А. Л. Невוליной. Екатеринбург, 2016. С. 63–68.

14. Xin Zhang. More and more students want to develop their careers in a Chinese context // Полиязычная образовательная среда: модели, пути создания, практики : монография / под ред. М. О. Гузиковой, А. Л. Невוליной. Екатеринбург, 2016. С. 88–98.

15. Лю Цзюньмэй. Мне неуютно без английского, конечно... // Полиязычная образовательная среда: модели, пути создания, практики : монография / под ред. М. О. Гузиковой, А. Л. Невוליной. Екатеринбург, 2016. С. 98–104.